

Beate Heide – Mun lean Kimme/Jeg er Kimme



Foto: Dánil Røkke

Beate Heide lea Ánddasullos eret ja ássá Troandimis. Son lea girječálli, muitaleaddji ja erenomášpedagoga ja lea čállán mánga girjji mánáide main lea teaksta sihke davvisámegillii ja dárogillii. Son berošta čilget mánáid dovdduid láhttemis. Sámi giellavahkkus galleda Heide girjerádjosa Davvesiid, Gáŋgaviikkas ja Álaheajus gos son gaskkusta iežas odđa mánáidgirjjis Mun lean Kimme. Girjji fáddá lea sohka bealiidentitehta birra.

Girjjis leat guokte muitalusa mo leat Kimme. Nubbi lea gánda Kimme birra guhte buoremusat liiko stoahkat nieiddaiguin ja geavaha ovddemusat nieidabiktasiid. Go jorgalat girjji de logat muitalusa nieidda Kim birra guhte buoremusat stoahká gándaiguin ja geavaha ovddemusat gándabiktasiid. Girji gaskkusta mo leat dovddat leat earálágan ja ii oktage ádde du. Muhto don leat don, ja leat doarvái justa nu go leat. Davvesiid ja Gáŋgaviikkas lea Beates mielde Ellinor Guttorm gii gaskkusta sámegiel teavstta. Álaheajus lea Beates mielde Liv Tone Boine gii lea jorgalan girjji davvisámegillii. Charlotte Helgeland lea sárgon girjái govaid.

Beate Heide er fra Andøya og bosatt Trondheim. Hun er forfatter, forteller og spesialpedagog og har skrevet flere bøker for barn som er gitt ut med tekst på nordsamisk og norsk. Hun er opptatt av å skildre barns følelser bak adferd. I samisk språkuke besøker hun bibliotekene i Lebesby, Gamvik og Alta hvor hun formidler fra sin nye barnebok Mun lean Kimme/Kim det er meg som har det å ha en annen kjønnsidentitet som tema.

Boka inneholder to fortellinger om hvordan det er å være Kim. Den ene er om gutten Kim som leker best med jenter og helst går i jenteklær. Snur du boka får du fortellingen om jenta Kim som leker best med gutter og som helst går i gutteklær. Boka formidler det å føle seg annerledes og at ingen forstår deg. Men du er du, og du er god nok akkurat slik du er. I Lebesby og Gamvik har hun med seg Ellinor Guttorm Utsi som formidler den samiske teksten. I Alta har hun med seg Liv Tone Boine som har oversatt boka til nordsamisk. Boka er illustrert av Charlotte Helgeland.